

## Maxaa loola jeedaa erayada “lagu hayo” iyo “aan lagu heynin”?

- “**Lagu hayo**” waxaa loola jeedaa qof lagu hayo xarumaha ICE. Nidaamka ODLS waxaa laga heli karaa xarunta uu qofku ku xiran yahay iyo macluumaad ku saabsan sida lagu soo booqan karo. Nidaamka ODLS waxaa kale oo laga heli karaa xafiiska DRO ee mas’uulka dacwadda qofka xiran.

The screenshot shows the ICE website's facility locator. It includes the ICE logo, navigation links for Home, About, and Programs, and sections for Quick Links (Search, Helpful Info, About the Detainee Locator / FAQs, ICE DRO Field Offices, ICE Detention Facilities, Privacy Notice, External Links, Bureau of Prisons Inmate Locator), Facility Page (Back to Search Results, Name: CARLOS HELU, Country of Birth: Mexico, Year of Birth: 1976, Status: In Custody), and Detention Facility details (FLORENCE SPC, 3250 NORTH PINAL PARKWAY AVE., FLORENCE, AZ 85232, Visitor Information: (703) 555-1234, Detailed Facility Information).

- “**Aan lagu heyn**” waxaa loola jeedaa qof laga sii daayey xarumaha dadka lagu hayo ee ICE 60kii maalmood ee ugu dambeeyey. Taas macnaheedu waxaa weeye in ay suurto gal tahay in qofku aanu joogin dhulka Mareykanka, ama laga sii daayey xarumaha dadka lagu hayo ee ICE.

### Yaan laga heli karin ODLS?

Nidaamka ODLS lagama heli karo macluumaadka halka ay ku sugar yihiin dhamaan dadka ku xiran xarumaha ICE. Arrimo la xiriira amaanka,

nabadvelyada iyo hab u gaar ah nidaamka ay hay’addu u shaqeysyo ayaa u diidayaa in la soo bandhigo macluumaadka qof kasta lagu soo bandhigo nidaamka ODLS. Tusaale ahaan, Ilmaha da’dyaar (caruurta da’doodu ka yar tahay 18 sano) macluumaadkooda lagama heli karo nidaamkan. Sidoo kale, shaqsyaadka qaarkood waxaa suurto gal ah in aan la gelin macluumaadkooda nidaamka ODLS marka la soo xiro durbadiiba, taasoo ku xiran Inta hawlahooda la dhameynayo iyo waqtiga la gelinayo kombiyutarka.

### Waan helay qofkii aan raadinayey. Maxaan yeelaa markaan?

Haddii aad hesho qofkii la hayey oo aad raadineysay, waxa aad la xirii kartaa halka uu ku xiran yahay adiga oo adeegsanaya macluumaadka aad haysato si aad u xaqijiso in qofkaa weli la sii hayo maadaama macluumaaka ODLA uu yahay mid isbedela 8dii saac ee kasta.

Haddii aad go’ansato in aad soo booqato qofka xiran, waa in aad la xiriirtaa goobta uu ku xiran yahay ka hor inta aadan aadin si aad u xaqijiso saacadaha booqashada iyo nidaamka u yaal. Waxaa kale oo lagaa doonayaa in aad keento aqoonsi ay dawladdu bixisey oo sawir leh haddii aad booqaneyso xarunta.

### Weli waxa aan qabaa su’aalo dheeraad ah. Xagee ayaan jawaab ka helayaa?

Waxaa jira su’aalo inta badan la is weydiyo iyo jawaabahooda (FAQs) oo aad ka heli karto barta internetka ee ODLS: <http://www.ice.gov/locator>.



**U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement**

06/2010



*Sidee ayaan ku Ogaan karaa halka uu ku xiran yahay qof ku qoran xarumaha Waaxda Socdaalka?*

**Nidaamka Lagu Ogaado  
Halka Ay Ku Xiran  
Yihiin Dadka Xiran**

[www.ice.gov/locator](http://www.ice.gov/locator)



**U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement**

## Muxuu yahay Nidaamka Lagu Ogaado Halka Qofku Xiran yahay?

Habka laga heli karo barta internetka ee lagu ogaado halka uu qofku ku xiran yahay (ODLS) waa midka dadka oo dhan u furan isla markaana xubnaha qoyska, wakiilada sharciga ah (qareenada) iyo dadweynuhuba, ay ku ogaan karaan halka uu ku xiran yahay qof ku xiran goobaha dadka lagu hayo ee ICE. Si aad u adeegsato ODLS, fadlan soo booqo <http://www.ice.gov/locator>.

Kolkii hore, sida kaliya ee lagu ogaan jirey waxa ay ahayd iyada oo lala soo xiriirso saraakiisha Xarumaha dadka lagu hayo lagana dhoofiyoo ee ICE. Dib u habeynta lagu sameynayo, ICE waxa ay dhaqan gelisey ODLS si xubnaha qoyska iyo qareenada ay si fudud u ogaadaan halka ay dadkoodu ku xiran yihiin, 24ka saac, todoboda cisho ee todobaadka. Nidaamkan waxa lagu heli karaa afka Isbaanishka, iyada oo lagu daabici doono luqado kale.

The screenshot shows the ICE homepage with a navigation bar at the top. Below it, the "Online Detainee Locator System" is prominently displayed. It includes fields for "A-Number" and "Country of Birth", and buttons for "Search" and "Clear". Below these fields, there's a section for "Search by Biographical Information" with fields for "First Name", "Last Name", "Country of Birth", and date inputs for "Month", "Day", and "Year".

## Sidee ayaa Xubnaha Qoyska iyo Qareenadu uga baaran nidaamkan dadka u xiran Waaxda Socdaalka?

Habka ODLS waxa aad wax kaga baaran kartaan laba siyaabood:

### 1. Lambarka Qofka ee socdaalka (A-Lambar) iyo Waddanka uu u dhashay.

Sida ugu haboon ee nidaamka wax looga baarto waa lamabarka socdaalka ee qofka xiran (A-lambarka) iyo waddanka uu u dhashay. A-lambarka waa lambar ka kooban sagaal lambar kaas oo ah lambar la siyo qof kasta oo codsada waxyaabaha macaashka ee laga helo waaxda socdaalka. Sagaalka lambar waxaa suurto gal ah in uu eber ka biloowdo. A-Lambarku waa lambar gaar ah qof kastana kiisu gaar yahay. A-Lambarka waxaa laga heli karaa dhinaca kore ee midigta ee Ogeysiiska Codsadaha Loogu Yeeray (NTA), Foomka I-862. Marka aad geliso A-Lambarka, waxa lagaa doonayaa inaad geliso waddanka uu u dhashay qofka xiran, ama

### 2. Magaca awoowaha, Magaca qofka, iyo waddanka uu u dhashay.

Haddii aadan garaneyn A-lambarka qofka xiran, waxa aad ku raadin kartaa adiga oo adeegsanaya magaca qofka iyo kan awoowaha qofka iyo waddanka uu u dhashay. Haddii aadan ku guuleyan in sidaa aad ku ogaato, waxa aad tixgelisaa in magaca qofka aad siyaabo kala duwan u geliso.

The screenshot shows the ICE website's search results page for the "Online Detainee Locator System". The results table has columns for Name, Country of Birth, Year of Birth, Status, Current Detention Facility, and State. There are eight entries, all for "CARLOS HELU" from Mexico, born in 1980, 1952, 1976, 1965, 1970, 1954, 1965, and 1956 respectively, all listed as "In Custody" at "FLORENCE SPC" in AZ. The table also includes a header row and a footer row for "Report suspicious activity" and "1-866-DHS-2-ICE".

Name	Country of Birth	Year of Birth	Status	Current Detention Facility	State
1. CARLOS H HELU	Mexico	1980	Not In Custody		AZ
2. CARLOS VICTOR HELU	Mexico	1952	In Custody	FLORENCE SPC	AZ
3. CARLOS HELU	Mexico	1976	In Custody	FLORENCE SPC	AZ
4. CARLOS HELU	Mexico	1965	In Custody	BERGEN COUNTY JAIL	NJ
5. CARLOS HELU	Mexico	1970	In Custody	POLK CO JAIL	OR
6. CARLOS HELU	Mexico	1954	In Custody	BEDFORD COUNTY JAIL	PA
7. CARLOS HELU	Mexico	1965	In Custody	LACKAWANA CNTY JAIL_PA	PA
8. CARLOS HELU	Mexico	1956	In Custody	PORT ISABEL SPC	TX

## Miyay waa waajib igu tahay in aan garanayo sida saxa ah ee loo qoro magaca qofka xiran?

Haa. Nidaamka ODLS waa mid ku shaqeeya sida saxa ah ee magacu u qoran yahay. Taas macnaheedu waxaa weeye si aad u ogaato halka qofku ku xiran yahay waa inaad gelisaan A-lambarka saxa ah ee qofka ama magaca koowaad ama magaca sadexaad ee qofka sida uu ugu qoran yahay warqadaha ama warqadaha lagu xirey. Haddii aad si khalad ah aad u geliso macluumaaadka qofka, nidaamku ma ku siinayo jawaab ama natijjo sax ah..

Tusaale ahaan adiga oo raadinaya "Robert Smith" ma heleysid jawaab sax ah had-dii aad u geliso "Robert Smyth" ama "Bob Smith."

Marka aad baaritaanka ku sameyso A-Lambarka, macuumaaadka hal qof oo kaliya ayaa kuu soo baxaya, waayo qof kasta waxa uu leeyahay A-Lambar u gaar ah. Hase yeeshie, marka aad adeegsato magaca qofka, waxa suurto gal ah in ay macluumaaadka dad badan kuu soo baxaan haddii ay wadaagaan magaca iyo wadanka ay u dhasheen. Marka uu macluumaaad fara badan kuu soo baxo, fiiri sanadka dhala-shada qofka xiran, kaas oo ka dhax muuqanaya jawaabta kuu soo baxday, ama ku baar A-Lambarka qofka xiran.

## Maxaan yeelayaa haddii aanan weli waxba ku ogaan karin baaritaankaas?

Nidaamka ODLS waxaa laga heli karaa oo kaliya macluumaaadka dadka lagu hayo xarumaha ICE ama dadka laga sii daayey 60kii maalmood ee u dambeeyey. Haddii aadan nidaamka ODLS ku ogaan karin dadka lagu hayo ama dadka laga sii daayey 60kii maalmood ee u dambeeyey, fadlan la xiriir xafisiyada ku shaqada leh ee ICE DRO. Barta Internetka ee <http://www.ice.gov/about/dro/contact.htm> ayaad ka heli kartaa magacyada xafisiyada iyo halka lagala xiriir xafisiyada DRO.